



VGG5620

ETP-30

© 2022 Yamaha Corporation
Published 11/2022
2022 年 11 月发行 AMOD-A0

Eartips	Амбушюры
Embouts	耳机塞
Tapones	耳塞組
Ponteiras	イヤークピース

Manufacturing date
제조연월
Дата изготовления

Owner’s Manual

EN

This product consists of eartips that can be used on compatible products specified by Yamaha.

PRECAUTIONS

Make sure to read these instructions carefully before use.

After reading this manual, be sure to keep it in a safe place where it can be referenced at any time.

■ Instructions that must be followed
The precautions below are given to prevent risk of harm to the user and others, as well as to prevent property damage, and to help the user use this product properly and safely. Be sure to follow these instructions.

! CAUTION

This content indicates “risk of injury.”

- Keep small parts out of the reach of infants. Your children may accidentally swallow them.
- If the eartips irritate your skin, stop using them immediately. Continued use may cause injury or further inflammation.
- The eartips should be firmly attached to the earbuds. If an eartip comes off and gets lodged in your ear, this may cause injury or infirmities.

Notice

Indicates points that you must observe in order to prevent product failure, damage or malfunction and data loss.

- Do not store this product in the following places.
 - Places exposed to direct sunlight
 - Extremely high or low temperatures
 - Excessive dust
These places may cause deformation, discoloration or deterioration.

■ Handling

- Do not handle this product with wet hands. This may cause deformation, discoloration or deterioration.
- Use a dry and soft cloth when cleaning this product. Do not wipe the surfaces with benzine, thinner, detergent, chemically-treated cloths, disinfectant solutions containing alcohol or similar liquids. This may cause discoloration or deterioration.

Note

- If you are giving this product to someone else, make sure to include this document.
- When disposing of this product, follow the instructions for disposal given by your local municipality.
- The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website and then download the manual file.

Replacing the eartips

Refer to the User Guide that came with your earbuds for how to replace the eartips.

Specifications

Materials used: Silicone
Diameter: approx. 3.8 mm (1/8”)
Sizes and quantities: XS, S, M, L (1 pair each)

Warranty policy for U.S. , Canada and Australia customer

Please visit our website for details.
U.S.: https://usa.yamaha.com/,
Canada: https://ca.yamaha.com/en/index.html,
Australia: https://au.yamaha.com/index.html

Garantie Canadienne

Veuillez visiter notre site Web pour les details.
https://ca.yamaha.com/fr/index.html



Mode d’emploi

FR

Ce produit se compose d’embouts utilisables avec les produits compatibles identifiés par Yamaha.

PRÉCAUTIONS D’USAGE

Veillez à lire attentivement ces consignes avant d’utiliser le produit.
Après avoir consulté ce manuel, conservez-le dans un endroit sûr de façon à pouvoir vous y reporter facilement.

■ Consignes à suivre impérativement
Les précautions ci-dessous sont destinées à prévenir les risques pour l'utilisateur et les tiers, à éviter les dommages matériels et à aider l'utilisateur à se servir de ce produit correctement et en toute sécurité. Assurez-vous de suivre ces instructions.

! ATTENTION

Ce contenu indique « un risque de blessures ».

- Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants. Ils risqueraient de les avaler accidentellement.
- Si les embouts provoquent une irritation cutanée, cessez immédiatement de les utiliser. Continuer à porter les embouts risquerait de causer une blessure ou d’aggraver l’inflammation.
- Veillez à ce que les embouts soient solidement fixés sur les écouteurs. Si un embout se détache et reste coincé dans votre oreille, cela risque de provoquer une blessure ou des infirmités.

Avis

Indique des consignes à respecter impérativement pour éviter une défaillance, un endommagement ou un dysfonctionnement du produit et la perte de données.

- Ne conservez pas ce produit dans les lieux suivants.
 - Des endroits exposés à la lumière directe du soleil
 - des températures extrêmement élevées ou basses
 - une quantité de poussière excessive
Une exposition prolongée à ces endroits pourrait causer une déformation, une décoloration ou un endommagement des embouts.

■ Maniement

- Ne manipulez jamais ce produit avec des mains mouillées. Cela risquerait de déformer, décolorer ou détériorer les coussinets.
- Nettoyez ce produit à l’aide d’un chiffon doux et sec. N’utilisez pas de la benzène, du diluant, du détergent, des chiffons de lavage chimique ni de solution désinfectante contenant de l’alcool ou des liquides similaires pour nettoyer la surface du produit. Cela risquerait de causer une décoloration ou une détérioration.

Note

- Si vous donnez ou revendez ce produit à une personne tierce, veillez à inclure ce document.
- Lors de la mise au rebut de ce produit, suivez les consignes de mise au rebut de votre région.
- Le contenu de ce manuel s’applique aux dernières spécifications en date au moment de la publication. Pour vous procurer la version la plus récente de ce manuel, surfez sur le site Internet de Yamaha et téléchargez le manuel électronique.

제품 보증

제품 보증에 관한 자세한 사항은 다음의 웹사이트를 방문해 주십시오 .
대한민국 : https://kr.yamaha.com/index.html

기본모델명	ETP-30
제조사	Kingstate Electronics (Dongguan) Co.,Ltd.
제조 (조립) 국가	중국
재질 (귀와 접촉되는 부분)	실리콘
수입자명	야마하뮤직코리아 (주)
주소 또는 전화번호	서울특별시 강남구 강남대로 298, 11 층 (역삼동 , 푸르덴셜타워) Tel) 02-3467-3300
제조연월	본지 표지에 기재

Remplacement des embouts

Pour savoir comment remplacer les embouts, voyez le Guide d'utilisation fourni avec les écouteurs.

Caractéristiques techniques

Matériaux utilisés : Silicone
Diamètre : 3,8 mm env.
Tailles et quantité : XS, S, M, L (1 paire de chaque)

Manual de instrucciones

ES

Este producto consiste en olivas que se pueden utilizar en los productos compatibles especificados por Yamaha.

PRECAUCIONES

Asegúrese de leer estas instrucciones atentamente antes de utilizar este producto.
Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro donde pueda volver a consultarlo en cualquier momento.

■ Instrucciones que deben seguirse
Las precauciones indicadas a continuación son para evitar el riesgo de daños para el usuario y otras personas, así como para evitar daños a otros bienes y para ayudar al usuario a usar este producto de manera adecuada y segura. Siga siempre estas instrucciones.

! ATENCIÓN

Este contenido indica “riesgo de lesiones”.

- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños, ya que podrían tragárselas.
- En el caso de que las olivas le irriten la piel, deje de usarlas inmediatamente. Un uso continuado puede causar lesiones o inflamación adicional.
- Las olivas deben estar firmemente sujetas a los auriculares. Si una oliva se sale y se queda atascada en su oído, puede producir lesiones o enfermedades.

Aviso

A continuación se incluyen puntos que deben observarse para evitar fallos del producto, daños, averías y pérdida de datos.

- No almacene este producto en los siguientes sitios:
 - Sitios expuestos a la luz del sol directamente.
 - Temperaturas extremadamente altas o bajas.
 - Excesivo polvo
Estos sitios pueden causar deformación, decoloración o deterioro.

■ Manejo

- No manipule este producto con las manos húmedas. Esto puede causar deformación, decoloración o deterioro.
- Utilice un paño seco y suave cuando limpie este producto. No limpie las superficies con bencina, disolvente, detergente, paños tratados con productos químicos, soluciones desinfectantes que contengan alcohol o líquidos similares, ya que pueden causar decoloración o deterioro.

Nota

- Si le da este producto a otra persona, asegúrese de incluir este documento.
- Cuando se deshaga de este producto, siga las instrucciones para deshacerse de objetos proporcionadas por su municipio o localidad.
- El contenido de este manual es aplicable a las especificaciones más recientes a la fecha de publicación. Para obtener el manual más reciente, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Sustitución de las olivas

Consulte la “Guía del usuario” que venía con los auriculares para obtener información sobre cómo reemplazar las olivas.

Especificaciones

Materiales utilizados: Silicona
Diámetro: aprox. 3,8 mm
Tamaños y cantidades: XS, S, M, L (1 par de cada)

Manual do proprietário

PT

Este produto consiste em pontas de ouvido que podem ser usadas em produtos compatíveis especificados pela Yamaha.

Precauções

Certifique-se de ler estas instruções cuidadosamente antes de usar.
Depois de ler este manual, mantenha-o em um local seguro, onde possa ser consultado a qualquer momento.

■ Instruções que devem ser seguidas
As precauções abaixo são dadas para evitar riscos de danos ao usuário e outras pessoas, bem como para evitar danos à propriedade e para ajudar o usuário a usar este produto de forma adequada e segura. Certifique-se de seguir estas instruções.

! CUIDADO

Este conteúdo indica “risco de lesão”.

- Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças. Seus filhos podem engoli-los acidentalmente.
- Se as pontas dos auriculares irritarem sua pele, pare de usá-las imediatamente. O uso continuado pode causar lesões ou inflamações adicionais.
- As pontas dos auriculares devem estar firmemente presas aos auriculares. Se uma ponta auricular se soltar e ficar presa no ouvido, isso pode causar ferimentos ou enfermidades.

Nota

Indica os pontos que você deve observar para evitar falhas, danos ou mau funcionamento do produto e perda de dados.

- Não armazene este produto nos seguintes locais.
 - Locais expostos à luz solar direta
 - Temperaturas extremamente altas ou baixas
 - Poeira excessiva
Esses locais podem causar deformação, descoloração ou deterioração.

■ Manuseio

- Não manuseie este produto com as mãos molhadas. Isso pode causar deformação, descoloração ou deterioração.
- Use um pano seco e macio ao limpar este produto. Não limpe as superfícies com benzina, diluente, detergente, panos quimicamente tratados, soluções desinfetantes que contenham álcool ou líquidos semelhantes. Isso pode causar descoloração ou deterioração.

Observação

- Se você estiver dando este produto a outra pessoa, certifique-se de incluir este documento.
- Ao descartar este produto, siga as instruções de descarte fornecidas pelo município local.
- O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes na data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e baixe o arquivo do manual.

Substituindo as pontas dos ouvidos

Consulte o Guia do usuário que acompanha seus fones de ouvido para saber como substituir as pontas auriculares.

Especificações

Materiais utilizados: Silicone
Diâmetro: aprox. 3,8 milímetros
Tamanhos e quantidades: XS, S, M, L (1 par cada)

Руководство пользователя RU

Данное изделие состоит из амбушюров, которые можно использовать на совместимых изделиях, указанных Yamaha.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием не забудьте внимательно прочесть данные инструкции. После прочтения данного руководства храните его в надежном месте, чтобы обращаться к нему в любое время.

Инструкции, которые следует соблюдать

Правила техники безопасности ниже предназначены для того, чтобы предотвратить угрозу причинения вреда пользователю и окружающим, а также предотвратить повреждение имущества и обеспечить правильное и безопасное использование данного изделия пользователем. Обязательно следуйте данным инструкциям.

! ВНИМАНИЕ

Данное обозначение указывает на «риск травмы».

- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Если амбушюры раздражают вашу кожу, немедленно прекратите их использование. Продолжительное использование может привести к травме или в дальнейшем к воспалению.
- Амбушюры следует плотно прикреплять к наушникам. Если амбушюр отсоединится и застрянет в вашем ухе, это может привести к травме или болезненности.

Уведомление

Данное обозначение указывает на инструкции, которые необходимо соблюдать, чтобы предотвратить отказ, повреждение или неисправность изделия и потерю данных.

- Не храните данное изделие в следующих местах.
 - В условиях воздействия прямого солнечного света
 - В условиях чрезмерно высоких или низких температур
 - В условиях чрезмерной пыли
Эти места могут способствовать деформации, изменению цвета или порче.

Эксплуатация

- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками. Это может привести к деформации, изменению цвета или порче.
- Используйте сухую и мягкую ткань при очистке данного изделия. Не протирайте поверхности бензином, разбавителем, растворителем, влажными салфетками, дезинфицирующими растворами, содержащими спирт или подобные жидкости. Это может привести к изменению цвета или порче.

Примечание

- В случае передачи данного изделия кому-либо другому обязательно приложите данный документ.
- При утилизации данного изделия соблюдайте инструкции по утилизации, установленные местными органами управления.
- В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт Yamaha и затем загрузите файл с руководством.

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

https://ru.yamaha.com/ru/support/

Замены амбушюров

См. прилагаемое к наушникам Руководство пользователя относительно замены амбушюров.

Технические характеристики

Используемые материалы: Силикон
Диаметр: приблиз. 3,8 мм
Размеры и количество: XS, S, M, L (1 пара каждого)

使用说明书 ZH-CN

该产品包含可用于 Yamaha 指定的兼容产品的耳塞。

注意事项

请务必在使用前仔细阅读这些说明。阅读本说明书后，请务必将其妥善保管，以便随时参考。

务必遵循的说明

以下注意事项旨在防范用户和其他人受伤以及财产损失，同时帮助用户正确安全地使用本产品。请务必遵守这些说明。

! 注意

“注意”内容表示存在“受伤风险”。

- 将小部件放在远离婴儿的地方，以免婴幼儿误吞。
- 如果耳塞刺激皮肤，请立即停止使用。继续使用可能会造成损伤或加重炎症。
- 耳塞应与耳机连接牢固。如果耳塞滑落并卡在耳朵里，可能会造成损伤或炎症。

须知

“须知”内容指出为防止产品失效、损坏或故障和数据丢失而需要您遵守的要点。

- 请勿在以下位置存放此产品。
 - 阳光直射的位置
 - 温度极高或极低
 - 灰尘过多
这些位置可能会造成产品变形、变色或变质。

使用

- 请勿用湿手拿取本产品。这可能会造成产品变形、变色或变质。
- 清洁本产品时，请使用柔软的干布。请勿使用汽油、稀释剂、清洁剂或经化学处理的布、含有酒精或类似液体的消毒液擦拭本产品的表面。这可能会导致变色或变质。

注

- 若您将本产品赠与他人，请务必附上本文档。
- 处置本产品时，请按照当地市政局提供的说明操作。
- 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

* 为便于您理解使用说明书的内容， 本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以英文形式予以记载。如您需要该等内容中文翻译的，烦请随时与本公司联系。

更换耳塞

请参阅耳机附带的用户指南，了解如何更换耳塞。

规格

使用材料：有机硅
直径：约 3.8 毫米
尺寸和数量：XS, S, M, L (各 1 对)

使用說明書 ZH-TW

本產品包含可用於 Yamaha 指定之相容產品的耳帽。

注意事項

使用前務必仔細閱讀這些說明。閱讀本手冊後，請妥善保管以供日後參考。

應遵守的說明

以下所列注意事項是為了防止使用者及他人的受傷風險，以及預防財產損失，並協助使用者正確與安全使用本產品。務必遵守這些指示。

! 注意

此內容表示「受傷的危險」。

- 請將小型零件放在幼兒無法取得的位置。孩童可能發生意外吞食的危險。
- 如果耳帽會刺激皮膚，請立即停止使用。繼續使用可能導致受傷或引起發炎。
- 耳帽應該牢牢地裝到耳塞式耳機上。如果耳帽脫落並卡在耳朵內，可能導致受傷或生病。

須知

表示您必須遵守的要點，防止產品失效、損壞或故障與資料遺失。

- 請勿將本產品存放在以下場所。
 - 陽光直射處
 - 溫度極高或極低
 - 灰塵過多
這些位置可能導致變形、變色或劣化。

操作

- 請勿用濕手操作本產品。否則可能導致變形、變色或劣化。
- 清潔本產品時，請使用乾的軟布。請勿使用石油精、稀釋劑、清潔劑、經過化學處理的布、含酒精的消毒液或類似液體擦拭表面。否則可能導致變色或劣化。

註

- 如果將本產品交給他人，請務必附上本文件。
- 處置本產品時，請遵照當地政府提供的處置指示。
- 本使用說明書的內容為印製時的最新規格。請至 Yamaha 網站下載最新版本的使用說明書。

更換耳帽

關於耳帽的更換方法，請參考耳塞式耳機隨附的使用指南。

規格

材質：矽膠
直徑：約 3.8 mm
尺寸與數量：XS、S、M、L (各 1 對)

取扱説明書 JA

本製品は、ヤマハが指定する対応製品にご使用いただけるイヤークピースです。

安全上のご注意

ご使用の前に、必ずよくお読みください。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

必ずお守りください

ここに示した注意事項は、本製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

! 注意	「傷害を負う可能性が想定される」内容です。
<ul style="list-style-type: none">小さな部品は、乳幼児の手の届くところに置かない。お子様が誤って飲み込むおそれがあります。 イヤークピースがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止する。使用を継続すると、けがや炎症が悪化する原因になります。 イヤークピースはイヤホンにしっかり装着する。イヤークピースが外れて耳に残ると、けがや病気の原因になります。	
ご注意	製品の故障、損傷や誤動作、データの損失を防ぐため、お守りいただく内容です。

- 次のような場所に保管しないでください。
 - 直射日光の当たる場所
 - 極端に温度が高い場所
 - ほこりが多い場所
変形や変色、変質の原因になります。

取り扱い

- ぬれた手で本製品を扱わないでください。変形や変色、変質の原因になります。
- お手入れのときは、乾いた柔らかい布をご使用ください。ベンジン、シンナー、洗剤、化学ぞうきん、アルコール成分を含んだ消毒液などで製品の表面を拭かないでください。変色・変質の原因になります。

お知らせ

- 本製品を譲渡する際は、本文書も合わせて譲渡してください。
- 本製品を廃棄する際は、各自治体の廃棄処分方法に従ってください。
- この取扱説明書では、発行時点の最新仕様で説明をしております。最新版の取扱説明書につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードしてお読みいただけますようお願いいたします。

イヤークピースの交換方法

交換方法は、お手持ちのイヤホンのユーザーガイドをご覧ください。

仕様
使用素材：シリコン 内径：約 3.8 mm サイズと数量：XS、S、M、L 各1ペア

お問い合わせ窓口

ヤマハ AV 製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ

お客様コミュニケーションセンター

 ナビダイヤル 全国共通 電話番号 **0570-011-808**
受付：月～金曜日 10:00 ～ 17:00（土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く）
固定電話は、全国市内通話料金でご利用いただけます。

通話料金は音声案内で確認できます。上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。

TEL (053) 460-3409
https://jp.yamaha.com/support/